

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

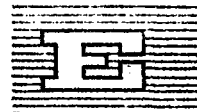
DIVISION LINGUISTIQUE
SECTION DES REFERENCES
COPIE D'ARCHIVES
RENDRE AU EN 11/14/97



Distr.
GENERAL

E/CN.4/1155/Add.26
18 December 1974

RUSSIAN
Original: English



КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Тридцать первая сессия

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ДОКЛАДЫ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Доклады об экономических, социальных и культурных правах
за период с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1973 г., полученные
от правительств в соответствии с резолюцией 1074 С (XXXIX)
Экономического и Социального Совета

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

ДОКЛАД ЗА ЧЕТЫРЕ ГОДА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ
В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

1 июля 1969 г. - 30 июня 1973 г.

I. ВВЕДЕНИЕ

Обращаясь к Шестой всемирной конференции по поддержанию всеобщего мира с помощью права, состоявшейся в Абиджане в августе 1973 г., председатель Верховного суда Соединенных Штатов покойный Эрл Уоррен говорил об историческом интересе Соединенных Штатов к правам человека. Он сказал, что права человека по американской традиции нашли свое лучшее выражение в Декларации независимости и в Билле о правах Конституции. В этих документах, - продолжал он, - права личности ставятся во главу угла по отношению к государству и, как таковые, являются неотъемлемыми. Естественно, роль государства заключается в том, чтобы создавать условия, которые помогут каждой личности выразить свое право на "жизнь, свободу и стремление к счастью" 1/.

II. ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Правительство Соединенных Штатов Америки, руководствуясь собственным основополагающим конституционным правом и практикой, в то же время четко сознает цели и стандарты, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, в интересах всех людей. В своем послании по поводу двадцать пятой годовщины ее принятия президент Соединенных Штатов отметил прогресс, достигнутый в мире, в области признания прав всех членов человеческого сообщества, которое представляет Декларация, и обязательства американского народа по отношению к выраженным в ней идеалам 2/.

III. СУЩЕСТВЕННЫЕ УСПЕХИ В СОЕДИНЕННЫХ ШТАТАХ АМЕРИКИ

Ранние доклады этой серии по экономическим, социальным и культурным правам в Соединенных Штатах Америки содержали базисную информацию о политике и программах, призванных расширять и защищать эти права. Настоящий доклад, охватывающий период с 1 июля 1969 г. по 30 июня 1973 г., концентрирует внимание на продолжении национальных усилий, направленных на улучшение качественных аспектов этих прав и на их защиту.

1/ 59 ABAJ 1257-30 (Nov. 1973).

2/ 38 Fed. Reg. 34101.

A. Право на труд

Занятость населения

По-прежнему имеются большие возможности трудоустройства в Соединенных Штатах, что отражается количеством гражданской рабочей силы в возрасте старше 16 лет на апрель 1973 г., составлявшей 89,8 млн. человек. Это представляет увеличение рабочей силы на 5,6 млн. человек по сравнению с 1969 годом. Процент всего населения, составляющего рабочую силу, оставался в основном таким же — 61,1% в 1969 г. и 60,8% в 1973 году. Однако безработица увеличилась с 3,5% от числа работавших в 1969 г. до 4,8% на апрель 1973 года. Также снизилось среднее количество часов, отрабатываемых каждую неделю несельскохозяйственной рабочей силой, с 37,7% в 1969 г. до 37,1% в 1973 году 3/.

Равные возможности на труд

В течение рассматриваемого периода Федеральным правительством прилагались значительные усилия, направленные на выполнение статьи VII Закона о гражданских правах 1964 г. 4/, который запрещает дискриминацию при найме на работу. Эти усилия основываются на мнении о том, что, для того чтобы американские меньшинства вырвались из круга нищеты, благотворительности и отчаяния, в котором многие оказались, они должны иметь доступ на рынок труда, не ограниченный дискриминацией. Объединенные усилия нескольких федеральных правительственных учреждений — Министерства юстиции, Комиссии по предоставлению равных возможностей при устройстве на работу и Министерства труда, — наблюдающих за осуществлением законов о равных возможностях при устройстве на работу, привели к значительным достижениям в изменении положения женщин и меньшинств. Этот скоординированный подход привел к соглашениям с главными сталелитейными компаниями, автотранспортными компаниями и ведущими телефонными компаниями, в соответствии с которыми эти компании обязуются проводить недискриминационную практику и осуществлять выплаты в тех случаях, когда дискриминационные порядки и практика были установлены 5/.

Помощь безработным

Для борьбы с ростом безработицы за последнее время были приняты различные законодательные меры. Важным примером явился Чрезвычайный закон о трудоустройстве

3/ Statistical Abstract of the United States 1973.

4/ 42 USC 2000 e.

5/ J. Stanley Pottinger, "10 Years of Civil Rights — Report by the Chief Enforcer", U.S. News and World Report, September 23, 1974, at 87-88.

1971 года 6/, предусматривающий осуществление государственной программы занятости лиц, не имеющих работы. В Законе признано, что "во время широкой безработицы сильно сокращается возможность получить работу для общей массы населения, особенно для лиц с низким доходом и переселенцев, плохо говорящих по-английски, и других лиц, социально-экономическое положение которых обычно связано со значительной безработицей или частичной безработицей".

ЗДРАВООХРАНЕНИЕ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Важным с точки зрения законодательства является Федеральный закон о безопасности труда на угольных шахтах и проведении оздоровительных мероприятий на производстве, принятый в 1969 г. 7/, с целью содействия здравоохранению и безопасности труда шахтеров во всей стране и борьбы с опасностью, угрожающей жизни и здоровью шахтеров. Другая более общая мера - Закон о безопасности труда и о проведении оздоровительных мероприятий на производстве 1970 г. 8/ уполномочивает министра труда выработать стандарты по обеспечению безопасных и здоровых условий труда как для мужчин, так и для женщин, с тем чтобы уменьшить количество ранений и заболеваний, связанных с условиями работы, в результате чего снижается производительность, теряется зарплата и увеличиваются расходы на медицинское обслуживание.

В. Здравоохранение, социальное обеспечение и другие виды услуг

Большие усилия по достижению самого широкого и справедливого распределения услуг в области здравоохранения и социального обеспечения на дискриминационной основе продолжались, осуществляться в течение 1969-1973 годов.

Статья VI Закона о гражданских правах 1964 года налагает на каждое Федеральное министерство или учреждение первоочередную ответственность за обеспечение того, чтобы никто не лишался выгод или не подвергался дискриминации при осуществлении каких-либо программ или мероприятий, финансируемых из федеральных фондов. Эта структура применяется и при оказании федеральной помощи по многим программам, касающимся школ, больниц, служб штатов по найму на работу, государственного жилищного строительства и консультативного обслуживания в сельском хозяйстве, которые осуществляются по всей стране. Особое внимание уделяется мероприятиям по проведению в жизнь Закона о гражданских правах 1964 г., с тем чтобы основные федеральные программы здравоохранения в области медицинского обслуживания и медицинской помощи осуществлялись беспристрастно и что все случаи дискриминации немедленно рассматривались и разбирались.

6/ P.L. 92-54, 85 Stat 146.

7/ P.L. 91-173, 30 USC 800.

8/ P.L. 91-596, 84 Stat 1590.

Министерство юстиции участвовало в разбирательстве многочисленных дел, направленных на предотвращение дискриминации, например, со стороны сельскохозяйственных служб и служб социального обеспечения штатов и больниц 9/. Принятие Закона о жилищном строительстве и развитии городов 1968 года, проведение его в жизнь Министерством юстиции в последующие годы представляет важный шаг в направлении учреждения и осуществления права на соответствующие жилищные условия. Многие крупные судебные дела, которые затрагивали тысячи квартир в многочисленных главных центральных районах, привели к устранению или сокращению такой дискриминационной практики, как разрушение, "стиринг", рекламирование расовой селективной основы и введение различных порядков для черных и белых покупателей домов и съемщиков 10/.

Социальные и экономические права граждан Соединенных Штатов также защищались несколькими важными определениями суда в недавнем прошлом. В знаменитом деле Голдберга против Келли 11/ в 1970 г. Верховный суд постановил, что лица, получающие пособия по социальному обеспечению, имеют право на справедливое рассмотрение, до того как любые платежи по социальному обеспечению прекращаются государственными органами, причем теоретически исходят из того, что, когда затрагивается вопрос о средствах к существованию того или иного лица, требуются специальные процедурные гарантии. В другом решении, которое затрагивает экономические права лиц с низким доходом, Верховный суд разъяснил, что старый обычай изъятия купленных в кредит товаров до выяснения в суде прав сторон, является антиконституционным. Суд заявил, что это равносильно лишению собственности без должного соблюдения закона, если покупателю до этого не было предоставлено возможности быть заслушанным 12/.

В одном крупном деле, касавшемся дискриминации по половому признаку, Верховный суд объявил неконституционным Государственный статут, на основании которого проводилась дискриминация в отношении женщин, находящихся на военной службе, и в соответствии с которым к женщинам предъявлялись более строгие критерии при получении денежных льгот на иждивенцев, чем к мужчинам в тех же случаях 13/.

9/ "The Tenth Anniversary of the Civil Rights Act of 1964", A Statement by J. Stanley Pottinger, Ass't. Attorney General, July 1, 1974, pp. 16-17.

10/ Id., 21.

11/ 397 US 254.

12/ Fuentes v. Shevin, 407 US 67 (1973).

13/ Frontiero v. Richardson, 411 US 677 (1973).

C. Образование

Важной заботой правительства Соединенных Штатов в последние годы было обеспечение того, чтобы государственное образование, значительный вклад в которое вносит Федеральное правительство, было доступно всем на недискриминационной основе в соответствии с законом. В этой связи серьезные шаги были предприняты по осуществлению постановлений Верховного суда относительно десегрегации. Несколько крупных событий имели место во время рассматриваемого периода.

В результате постановления Верховного суда, вынесенного в конце 1969 г., Министерство юстиции и Министерство здравоохранения, образования и социального обеспечения начали совместные действия по идентификации остающихся школьных систем на юге, которые не соответствовали законодательству по разработке действенных планов десегрегации к осени 1970 года. Это крупномасштабное мероприятие привело к тому, что двойные системы в сельских и провинциальных районах Юга были фактически устранены. Следующий шаг был направлен на принятие мер в отношении городских школьных систем, особенно на Севере.

Начиная с 1968 года, Министерство юстиции расширило свою принудительную программу, чтобы охватить школы городских районов Севера. Одно важное решение по делу Сванн против Педагогического совета Шарлотт-Мекленбург 14/ ускорило процесс десегрегации как на Юге, так и на Севере, отметив, что есть основания против сохранения однорасовых школ в сложившейся двойной системе, и возложив ответственность за их сохранение на местные власти. Кроме того, этим решением было поддержано право федерального окружного суда, в соответствии с правом о справедливости, разрабатывать всеохватывающие планы по десегрегации при отсутствии подобных действий со стороны местных властей 15/.

В то время как большое внимание обращалось на практическое достижение десегрегации как средства гарантии равных прав на образование, другие проблемы, затрагивающие общество в целом, не остались без внимания. Одним моментом, вызывающим большую озабоченность, как с национальной точки зрения, так и с международной, является злоупотребление наркотиками. Эта озабоченность нашла свое отражение в принятии Закона о злоупотреблении наркотиками и о санитарном просвещении 1970 г. 16/, который уполномочивает министра здравоохранения, просвещения и социального обеспечения выделять субсидии на осуществление специальных просветительных программ, касающихся злоупотребления наркотиками, и координировать всю государственную просветительную деятельность в области злоупотребления наркотиками.

14/ 402 US 1 (1971).

15/ A Statement by J. Stanley Pottinger, pp. 4-11.

16/ P.L. 91-527, 84 Stat 1385.

Статья 26 Всеобщей декларации прав человека заявляет о том, что родители имеют право приоритета в выборе вида образования для своих детей. Этот основополагающий принцип родительских прав в выборе вида образования был подчеркнут в деле, разбиравшемся в 1972 г. в Верховном суде, который отклонил осуждение родителя, который по религиозным мотивам взял своих детей из школы до исполнения шестнадцати лет, что явилось нарушением закона штата, устанавливавшего обязательность обучения до этого возраста. Главный судья Бургер определил право родителя в следующих выражениях: "Заинтересованность государства в осуществлении всеобщего образования, как бы высоко мы ее ни ставили, не является абсолютно свободной, когда она посягает на основные права и привилегии, подобно тем, которые пользуются особой защитой оговорки о свободном выражении, содержащейся в первой поправке, и на традиционный интерес родителей в отношении религиозного воспитания своих детей до тех пор, пока они ... готовят (их) к выполнению других обязательств" 17/.

17/ Висконсин против Ядера, 406 US 205, 214.